



MADE BY
DIANA

Since 1872

Real. legendary.



Air Rifle
Mauser K98.

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Manuale operativo

www.mauser.com

Manuale operativo per il Modello K98



MADE BY DIANA

Modello K98	Calibro	Energia	Velocità	Distanza di pericolo
Non metrico per UK, USA, Canada e America Latina	.177 / .22	7.5 J	550/450 fps	350 yds
	.177 / .22	16 J*	800/660 fps	460 yds
	.177 / .22	30 J*	1100/800 fps	625 yds
	.177 / .22	35 J*	1200/1000 fps	625 yds

Modello K98	Calibro	Energia	Velocità	Distanza di pericolo
Metrico per l'Europa	4.5/5.5	7.5 J	168/137 m/s	320 m
	4.5/5.5	16 J*	244/201 m/s	421 m
	4.5/5.5	30 J*	335/244 m/s	572 m
	4.5/5.5	35 J*	366/305 m/s	572 m

* In Germania soggetto alle disposizioni del certificato di legittimità all'acquisto e al possesso di armi (WBK)

Procedure operative

1. Familiarizzare con le parti della carabina
2. Attivare /disattivare la sicura
3. Armare la carabina
4. Caricamento della carabina
5. Chiusura della leva di armamento
6. Puntamento verso un bersaglio sicuro
7. Sparare con la carabina
8. Regolazione delle mire
9. Regolazione del grilletto
10. Inconvenienti e rimedi
11. Cura e manutenzione
12. Riepilogo degli avvisi di sicurezza
13. Riparazioni / Assistenza / Garanzia

LEGGERE QUESTO MANUALE D'USO INTEGRALMENTE.

Questa carabina ad aria compressa non è un giocattolo. Maneggiatela con la stessa cautela che usereste per un'arma da fuoco. Seguite sempre attentamente le istruzioni di sicurezza presenti in questo manuale d'uso e conservate il manuale in un luogo sicuro per un uso futuro.

AVVERTENZA

Le armi ad aria compressa sono diverse tra loro nell'uso e non si è mai pronti a sparare con nessun'arma fino a che non se ne avrà acquisito piena familiarità. Leggete accuratamente le seguenti istruzioni operative prima dell'uso.

Questi simboli,  , indicano avvertenze e precauzioni nel presente manuale operativo. Seguite scrupolosamente quanto indicato per la Vostra sicurezza e quella altrui.

ATTENZIONE

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI E RACCOMANDAZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE OPERATIVO PUÒ COMPORTARE LESIONI FISICHE TRA LE QUALI FERITE AL VOLTO, AGLI OCCHI E ALLE ORECCHIE, CECITÀ O SORDITÀ

ATTENZIONE

È OBBLIGATORIA UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI! INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI DA TIRO!



Modello K98

1. Familiarizzare con le parti della carabina



ATTENZIONE

ASSICURARSI SEMPRE CHE LA VOLATA SIA ORIENTATA IN UNA DIREZIONE SICURA.

2. Attivare/disattivare la sicura

La Vostra carabina è dotata di un dispositivo di sicura automatica. Quando la carabina è armata la sicura è automaticamente attivata "ON SAFE" ["SICURA ATTIVATA"].



Figura 2a

- Per mettere l'arma in sicura "ON SAFE" tirate il perno di sicurezza in modo che il cerchio bianco diventi visibile. Questo è possibile solo se la carabina è stata armata (vedi **Figura 2a**).



Figura 2b

- Per disattivare la sicura "OFF SAFE (on fire) ["SICURA DISATTIVATA"] spingere il perno di sicurezza in avanti in modo che il cerchio bianco non sia più visibile (vedi **Figura 2b**).

3. Armare la carabina

ATTENZIONE

NON LASCIARE MAI UN'ARMA AD ARIA COMPRESSA ARMATA PER PIÙ DI QUALCHE MINUTO PERCHÉ LA MOLLA PRINCIPALE POTREBBE SNERVARSI.

Assicuratevi che la volata sia rivolta in una direzione sicura. Afferrate saldamente il calcio con una mano dietro al ponticello del grilletto, evitando ogni contatto con il grilletto, e tenete ferma l'estremità inferiore del calcio contro una coscia. Afferrate la leva di armamento in prossimità del vivo di volata. Tirate la leva di armamento verso il basso finché non si arresta nettamente (vedi **Figura 3**).



Figura 3

⚠ ATTENZIONE

NON TIRARE CON LA LEVA DI ARMAMENTO ABBASSATA. CIÒ POTREBBE CAUSARE LESIONI E PROVOCARE IL PIEGAMENTO DELLA CANNA E/O CREPE NEL CALCIO E INVALIDARE LA GARANZIA.

⚠ AVVERTENZA

NON TRASPORTARE MAI LA CARABINA QUANDO È ARMATA O CARICA. SI CONSIGLIA DI ARMARLA SOLO PRIMA DEL TIRO. NON TRASPORTARE IN NESSUN CASO LA CARABINA ARMATA E CARICA.

4. Caricamento della carabina

Inserite un pallino accuratamente nella camera del vivo di culatta che diventa visibile quando armate la carabina (vedi **Figura 4**). Assicuratevi di posizionare il pallino a filo con l'otturatore. Evitare di danneggiare la gonna del pallino.

**⚠ ATTENZIONE**

UTILIZZATE ESCLUSIVAMENTE PROIETTILI DI TIPO E DIMENSIONE APPROPRIATI A LA VOSTRA CARABINA AD ARIA COMPRESSA. IL CALIBRO CORRETTO È INDICATO CHIARAMENTE SULL'ARMA. NON RIUTILIZZATE MAI LE MUNIZIONI E NON SPARATE MAI CON PALLINI DEFORMATI O DANNEGGIATI.

5. Chiusura della leva di armamento

IMPORTANTE: Prima di riportare la leva inferiore alla sua posizione originale, afferrare saldamente la leva di armamento e **PREMERE DUE VOLTE VERSO IL BASSO LA SICURA DELLA LEVA DI ARMAMENTO (solo per gli USA)** (vedi **Figura 5**) posizionata sul lato destro del cilindro. Chiudere la leva di armamento nella sua posizione originale. **NOTA:** NON ci dovrebbe essere pressione sulla leva di armamento quando ritorna alla sua posizione originale. Se c'è una pressione di sicurezza interna la carabina non è armata completamente.



Figura 5

6. Puntamento verso un bersaglio sicuro

Puntate sempre la vostra carabina in una DIREZIONE SICURA. Scegliete sempre il target con cura. Si consiglia di tirare ad un bersaglio in cartone fissato ad un fermapalle sicuro. Si dovrebbe appendere una coperta pesante dietro il fermapalle del bersaglio per impedire rimbalzi qualora si dovesse mancare il fermapalle. Pensate a che cosa potreste colpire nel caso mancaste il bersaglio. Le carabine ad aria compressa con questo tipo di mire sono puntate correttamente quando la lama del mirino è posizionata esattamente nella tacca di mira. L'estremità superiore del mirino dovrebbe essere perfettamente allineata con l'estremità superiore della tacca di mira. Il centro del bersaglio deve sembrare appoggiato all'estremità superiore del mirino (vedi **Figura 6**).

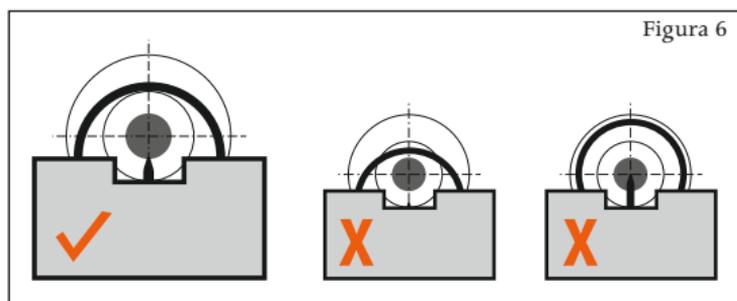


Figura 6

7. Sparare con la carabina

Quando siete assolutamente sicuri che la Vostra carabina sia puntata su un bersaglio sicuro e siete pronti al tiro, portate la carabina su "OFF SAFE" (vedi **PUNTO 2: ATTIVARE / DISATTIVARE LA SICURA**). Premete il grilletto.

8. Regolazione delle mire

ALZO

Le carabine DIANA sono dotate di alzo micrometrico regolabile verticalmente e orizzontalmente sul lato posteriore.

Regolazioni in elevazione

– Se la carabina spara alto: ruotate la vite [A] in senso orario (vedi **Figura 7a**). Se la carabina spara basso: ruotate la vite [A] in senso antiorario (vedi **Figura 7a**).

Nota: i numeri 0 – 9 sono solo numeri di riferimento e non sono calibrati sulle distanze.



Regolazione laterale – La

regolazione laterale è effettuata ruotando la manopola [B] sul lato (vedi **Figura 7a**). Se la carabina spara a destra: ruotate in senso antiorario. Se la carabina spara a sinistra: ruotate in senso orario.

MIRINO

La Mauser K98 è dotata di un mirino regolabile ([C] – vedi **Figura 7b**). L'aggiustamento del mirino viene effettuato con la chiave Multitool [D]. Una rotazione del mirino di $360^\circ = 1$ mm di altezza.

9. Regolazione del grilletto

Primo tratto di corsa:

Il primo tratto di corsa è ridotto al minimo per impostazione di fabbrica. Girando la vite [1] il primo tratto si allungherà.

Sgancio:

Quando si regola il primo tratto di corsa si dovrà adeguare anche il punto di sgancio. La regolazione si effettua girando la vite [2].

- Rotazione in senso orario: sgancio duro
- Rotazione in senso antiorario: sgancio finemente aggiustato

Peso del primo tratto di corsa e peso di scatto:

È possibile regolare il peso del primo tratto di corsa e il peso di scatto girando la vite [3].

- Rotazione in senso orario: il peso sarà aumentato

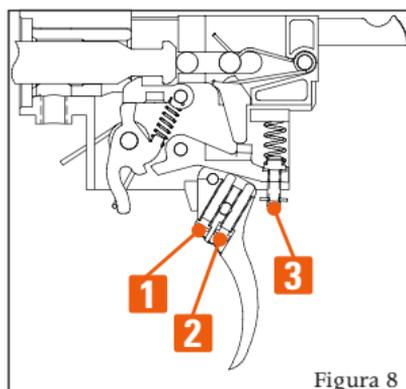


Figura 8

ponticello del grilletto fino a che non siete pronti al tiro.

- Non puntate mai la carabina verso qualcosa che non intendete colpire.
- Non puntate mai la carabina verso persone o animali.
- Trattate sempre la carabina come se fosse carica e con la stessa cautela che usereste per un'arma da fuoco.
- Non guardate mai dentro la canna di un'arma ad aria compressa.
- Tenete sempre la carabina disarmata e scarica fino a che non siete pronti al tiro.
- Verificate sempre che la carabina sia disarmata e scarica quando la prendete in consegna da un'altra persona o la estraete da dove è riposta.
- Non lasciate mai un'arma ad aria compressa carica incustodita.
- Utilizzate solo proiettili di tipo e dimensione appropriati come indicato sulla carabina.
- Non riutilizzate le munizioni.
- Non sparate su superfici dure o sulla superficie dell'acqua. Il proiettile potrebbe rimbalzare o essere deviato andando a colpire qualcuno o qualcosa che non intendevate colpire.
- Non sparate a oggetti fragili come ad esempio le finestre.
- Posizionate il fermapalle in un luogo che rimarrà sicuro anche nel caso in cui il fermapalle dovesse cedere.
- Controllate prima e dopo ogni uso che il fermapalle non sia usurato. Tutti i fermapalle sono soggetti a usura e con il tempo cederanno. Sostituite il fermapalle se la superficie è usurata, danneggiata o in caso di rimbalzo.
- Non cercate di smontare o manomettere la carabina. Riparazioni non autorizzate o qualsiasi tipo di modifica del funzionamento dell'arma possono comprometterne la sicurezza e invalideranno la garanzia.
- Assicuratevi che la carabina sia scarica e disarmata prima di riporla o trasportarla.
- Riponete sempre la carabina in un luogo sicuro fuori dalla portata di persone non autorizzate e separatamente dalle munizioni.
- Sole persone che hanno piena familiarità con le funzioni della carabina e il suo uso corretto e che sono

autorizzate dalla legge dovrebbero maneggiare l'arma.

- Indossate sempre occhiali di sicurezza da tiro quando sparate o fate attività di manutenzione sulle armi.
- Sparate solo dove consentito dalla legge.

13. Riparazioni / Assistenza / Garanzia

Se si presenta un difetto non imputabile a un comportamento non appropriato della persona, DIANA provvederà alla riparazione o sostituzione gratuita della Vostra arma entro il periodo fissato per legge. Si prega di contattare in proposito un rivenditore autorizzato. Il rivenditore necessiterà di una descrizione dettagliata del difetto e della prova d'acquisto dell'arma.

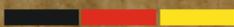
Non ci assumiamo responsabilità nel caso in cui queste armi vengano esportate all'estero e non siano conformi alla relativa legislazione applicabile o insorgano problemi legali per l'acquirente/il proprietario.

Non ci assumeremo alcuna responsabilità nel caso in cui i nostri prodotti vengano esportati fuori dalla Germania e non siano conformi ai requisiti di legge interni di un dato territorio. Sarà responsabilità esclusiva dell'importatore assicurare la conformità alle leggi e disposizioni locali.

Elenco dei distributori nel mondo:

<http://www.gsg-waffen.de/site/index.php/en/qrdistribution>





**MADE IN
GERMANY**

DIANA
Mayer & Grammelspacher GmbH & Co.KG
OESTERWEG 21
59469 ENSE
TELEFON +49 (0)2938/97837-0
FAX +49 (0)2938/97837-160
E-MAIL info@diana-airguns.de